

**Vie scolaire.** Le théâtre occitan s'invite au tableau noir des écoles et collèges des Alpes de Haute-Provence.

## Quand la langue d'Oc se met en scène

■ Jusqu'au 14 avril, la compagnie La Rampe-Théâtre Interrégional Occitan se produit dans les AHP au profit des écoliers et collégiens avec le spectacle « Jan de Tròp ». Treize représentations de ce conte sont données pour 19 écoles et 4 collèges. Au total près de 1 800 enfants qui sont sensibilisés à la langue d'Oc par le biais d'une œuvre de création.

Soutenue par le conseil général des AHP, par la région Paca et de nombreuses communes (communautés de communes du Pays de Seyne et d'Annot, Forcalquier, Sisteron, Digne, La Motte du Caire, Villeneuve, Château-Arnoux et Oraison) l'Asoc- Animation Scolaire d'Oc organisatrice de cette tournée, œuvre depuis plusieurs années dans les écoles bas-alpines pour faire connaître au jeune public, la langue de la région : le provençal qui fait partie du grand ensemble de la langue d'oc. Cette association, créée depuis 2005 par des enseignants bénévoles soucieux du développement de l'occitan renouvelle chaque année cet événement culturel et pédagogique unique dans le département.

### Les peurs des hommes

Un conte, c'est toujours pour le plaisir, pour frissonner, s'émouvoir, rire de la cocasserie des personnages et des situations. C'est aussi pour rêver, pour apprendre. « Jan de Tròp » est issu du conte répertorié comme « Le Filleul de la mort » ou « La Mort marraine » dans la classification internationale. La compagnie a choisi de traiter ce thème car la mort porte les fantasmes et les peurs des hommes. Intégrés dans les contes, ils permettent à chacun de se fabriquer des outils d'édi-



Le spectacle en langue d'Oc qui va circuler dans les écoles et collèges du département. PHOTO B.F.

fication intérieure. Comme pour d'autres personnages fantastiques de contes, parler de la mort, la mettre en image, en chanson, c'est l'appriivoiser, jouer avec ce qui peuple nos rêves et notre vie. Ceux qui ont écouté Thérèse Canet dans ses tours de contes ont pu apprécier les qualités littéraires de cette femme, conteuse, auteur, poétesse... Elle a su mener le conte et la tradition orale à une forme artistique originale et puissante. Le travail proposé sur

ce spectacle re-éprouve les axes essentiels portés par le conte et le théâtre. La préparation de ce conte théâtral a commencé dans les écoles et collèges concernés par ce projet a débuté début mars grâce à la présence de plusieurs intervenants : une enseignante « barulaïra » mise à disposition des classes du primaire par le directeur académique des services de l'Éducation Nationale des AHP, un professeur d'occitan-langue d'oc des collèges, des intervenants

de l'Institut d'Études Occitane 04/05 dans le cadre d'une action financée par le conseil général. Les personnages ainsi que divers éléments du conte, les chansons, des répliques sont présentés aux enfants en provençal. Les enseignants disposent pour cela d'un dossier pédagogique très complet fourni par l'A.S.O.C.

BERNARD

Pour tout renseignement : Animation Scolaire d'oc. Mail : 04.asoc@gmail.com

## Concorès. «Jan de tròp» a réuni 150 spectateurs

Publié le 26/05/2014 à 03:50, Mis à jour le 26/05/2014 à 08:40



Le public, petits et grands, a apprécié le jeu d'acteur de la compagnie La Rampe.

Vendredi 23 mai, dans le cadre de la Prima, la deuxième édition du printemps occitan de Bouriane et des Causses du Quercy, la compagnie La Rampe a joué «Jan de tròp» devant 150 personnes de tous âges, réunies à la salle polyvalente de **Concorès**.

Cette pièce, en français et en occitan, s'adresse à tous, petits et grands. Adaptée par Thérèse Canet, avec comme interprètes, Nathalie Robert, Véronique Valéry et Jérôme Dru, elle est un mélange de dérision, de burlesque, de jeux de scène, de chants, autour

d'un thème : la mort. Un conte c'est toujours pour le plaisir, pour frissonner, s'émouvoir, rire de la cocasserie des personnages et des situations. C'est aussi pour rêver, pour apprendre.

Une des fonctions essentielles de «Jan de tròp» est d'armer le spectateur pour les grandes épreuves de la vie. Un beau spectacle, proche des racines bourianes.

## Jan de Trôp : un spectacle qui a « scotché » les enfants



Soutenue par le Conseil général, la Région et de nombreuses communes, l'ASOC (Animation Scolaire d'Oc) qui œuvre depuis plusieurs années dans les écoles des Alpes de Haute Provence pour sensibiliser le jeune public à la langue d'oc, organise une tournée théâtrale en langue d'oc. La compagnie La Rampe a présenté ce jeudi à l'Eden " Jan de Trôp " aux écoliers oraisonnais.

Ce spectacle bilingue et musical, plusieurs scénettes sur le thème de la mort, porte les fantômes et les peurs des hommes. Intégrés dans les contes, ils permettent à chacun de se fabriquer des outils d'éducation intérieure. Un conte c'est toujours pour le plaisir, pour frissonner, s'émouvoir, rire de la cocasserie des personnages et des situa-

tions. C'est aussi pour rêver, pour apprendre. Aujourd'hui c'est réussi, les enfants se sont associés sans difficulté au rythme du spectacle par les rires, applaudissements, exclamations, et des regards pétillants de lumières, le plaisir était dans la salle comme sur scène.

Loin des standards et de l'uniformité, la création en occitan est un élément de la diversité, porteuse de dialogue entre les cultures.

Une préparation a été faite dans les classes concernées par une enseignante " barulaïra " mise à disposition des classes du primaire par le Directeur Académique des Services de l'Education Nationale des Alpes-de-Haute-Provence.

G.A.



## CULTURE

## Les écoliers bas-alpins découvrent l'occitan



Cette pièce en occitan va tourner dans le département. / PHOTO DR

Il était une fois, un homme et une femme qui avaient de très nombreux enfants... Un oisillon de plus venait de tomber dans ce nid déjà bien garni. Il était de trop, ils l'appelèrent Jan de Tròp. Le père se mit en quête de quelqu'un de juste pour parrainer son petit : *"Plus juste que moi, tu ne trouveras pas ! Je suis la Mort..."* C'est ainsi que Jan de Tròp reçut pour marraine la Mort, qui fit de lui... un fameux médecin ! C'est ainsi qu'a commencé le conte Jan de Tròp joué magnifiquement par trois comédiens du théâtre Interrégional occitan La Rampe au Centre culturel René-Char à Digne-les-Bains.

#### Une leçon de vie

Nathalie Robert, Véronique Valéry et Jérôme Dru ont interprété avec fougue et talent cette histoire écrite par Thérèse Canet dans un splendide décor. Ainsi, Jan de Tròp "lo medecin", Cara de Luna "la princessa", lo rei, la mort "la mairina" ont permis aux enfants de naviguer pendant plus d'une heure dans le spectacle entre réel et invisible, truculence et poésie. Seize classes du CP au CM2 des écoles des Arches, Gaubert, Beausoleil et Paul-Martin et deux classes de

collégiens du Gassendi et Borelly ont participé à cette animation proposée comme chaque année par l'association Animation scolaire d'Oc (ASOC) pour leur faire découvrir la langue d'oc-le provençal à travers une œuvre de création.

Un spectacle complet, riche en couleurs et en sons qui a abordé un thème qui porte les fantasmes et les peurs des hommes : la mort. C'est la fonction essentielle du conte, d'armer pour les épreuves de la vie. Abordée avec cocasserie, cette histoire a fait frissonner, s'émouvoir et surtout beaucoup rire ce jeune public de 6 à 12 ans.

#### Treize représentations

Soutenue par le conseil général, par la région Paca et de nombreuses communes (Communautés de communes du Pays de Seyne et d'Annot, Forcalquier, Sisteron, Digne-les-Bains, La Motte-du-Caire, Villeneuve, Château-Arnoux et Oraison), l'ASOC est l'organisatrice de ce spectacle qui s'inscrit dans une grande tournée de treize représentations à travers tout le département jusqu'au 14 avril 2014.

Actualités » Grand Sud » Aveyron

## Espalion. Un spectacle de théâtre français-occitan remarquable

Publié le 28/04/2014 à 08:24



Un public peu nombreux mais enchanté./Photo DDM

Tout a débuté dans la journée de ce vendredi avec dans le cadre du partenariat avec le Cercle occitan IEO et la mission départementale de la Culture, l'organisation par la communauté de communes Estaing-Espalion des ateliers pédagogiques avec la compagnie La Rampe Tio à destination des élèves. Des actions, à la salle de la Gare d'Espalion, dont le but était de sensibiliser les élèves à la langue occitane.

Une journée terminée en soirée par la représentation de théâtre occitan «Jan de Tròp», toujours salle de la Gare. Dommage que ce spectacle n'ait reçu qu'un petit accueil de la part du public. La compagnie montpelliéraine La Rampe Tio a offert un spectacle tout à fait remarquable. Musique, chants, texte occitan et français, tout a été parfait et les trois comédiens, en s'appuyant sur l'histoire de «Jan de Trop», ont su ravir un public comblé. L'histoire : «Il était une fois un homme et une femme qui avaient de très nombreux enfants... un oisillon de plus venait de tomber dans ce nid déjà bien garni. Il était de trop, ils l'appelèrent Jan de Tròp. Le père se mit en quête de quelqu'un de juste pour parrainer son petit... «Mai justa que ieu, traparàs pas ! Je suis la Mort !» C'est ainsi que Jan de Tròp reçut pour marraine la Mort, qui fit de lui un fameux médecin ! Car lui seul pouvait dire à coup sûr si le patient guérirait ou si sa marraine l'emporterait...» Parfaitement mis en scène avec une succession de personnages présentés par les trois comédiens, personnages campés grâce aux changements de costumes plus l'utilisation de masques très expressifs, ce spectacle a plongé le public dans du théâtre de haut niveau.